우리말 어휘의 시간을 읽다

천만의외

오늘의 뜻에서 옛 문헌까지



오늘의 뜻

전혀 생각하지 아니한 상태.

문헌의 첫 기록	수록 용례	수록 내용
17세기	18개	뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 45자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

우리가 알고있는 '천만의외'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> 전혀 생각하지 아니한 상태.

천만의외의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

천만의외의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
쳔만의외 사전 표기 요약	—	—	● →	● →	● →	● →
천만의외 사전 표기 요약	—	—	—	—	● →	● →
千萬意外 문헌 수록 표기	—	—	—	● →	—	● →

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 3종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. '현재'는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 쳔만의외
  17세기18세기19세기20세기
- 천만의외
  19세기20세기현재
- 千萬意外
  18세기20세기

원자료의 전체 표기 목록 3종
쳔만의외, 千萬意外, 천만의외

천만의외의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명
소제목은 읽기를 위한 편집 안내

옛 표기와 등장 시기

‘천만의외’는 17세기부터 한글로 표기된 ‘쳔만의외’로 나타나고 18세기부터 한자로 표기된 ‘千萬意外’도 나타난다.

말의 구성과 어원

‘천만의외’는 아주, 전혀를 뜻하는 한자어 부사 ‘千萬(천만)’을 한글로 표기한 ‘쳔만’과 한자어 ‘意外(의외)’를 한글로 표기한 ‘의외’가 결합한 것이다.

소리와 발음의 특징

근대 국어 시기에 ‘ㅅ, ㅈ, ㅊ’ 아래에서 이중 모음 ‘ㅑ, ㅕ, ㅛ, ㅠ’가 ‘ㅏ, ㅓ, ㅗ, ㅜ’로 단모음화하는 현상에 따라 19세기부터 ‘천만의외’가 나타난다.

오늘의 형태로 이어진 과정

20세기까지 ‘쳔만의외’, ‘천만의외’ 등 여러 형태가 쓰였으나 ‘천만의외’로 굳어져 현재까지 이어진다.

문헌 속의 천만의외

전체 용례 18개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

17세기 쳔만의외 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
쳔만의외

출처 17세기 후반 숙휘신한첩언간 6

용례 01

문헌 용례

뎡 딕댱 병환은 ᄆᆞᄎᆞᆷ내 믈약지효ᄅᆞᆯ 엇디 못ᄒᆞ와 쳔만의외예 상ᄉᆡ 나오니.

현대어 풀이

정 직장의 병환은 끝내 물약지효(약을 쓰지 않고도 병이 저절로 나음)를 얻지 못하여 천만의외에 상사(喪事)가 나니.

출처 17세기 전반 진주하씨묘출토언간 115

용례 02

문헌 용례

쳔만의외예 금개 오나ᄂᆞᆯ 대되 뫼오셔 편ᄒᆞ신 편지 보오니 반기오미 ᄀᆞᆺ업ᄉᆞ며 깃ᄉᆞ와이다.

현대어 풀이

천만의외에 금가가 오거늘 모두 모시고 편하시다는 편지를 보니 반가움이 끝없으며 기쁩니다.

출처 17세기 전반 진주하씨묘출토언간 154

용례 03

문헌 용례

쳔만의외예 피우 듕의 다보ᄒᆞ옵샨 유무 밧ᄌᆞ와 보옵고 반갑ᄉᆞ오며 몬내 깃ᄉᆞ와 ᄒᆞᄋᆞ오ᄃᆡ.

현대어 풀이

천만의외에 피우(우환을 피해 나와 있음) 중에 자세한 소식 받아 보고 반갑사오며 못내 기뻐하되.

18세기 쳔만의외, 千萬意外 용례 4개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

쳔만의외, 千萬意外

출처 1756 천의소감언해 1:31ㄱ

용례 04

문헌 용례

일작 쳔만의외예 믄득 신ᄌᆞ의 ᄎᆞᆷ아 듯ᄌᆞᆸ디 못ᄒᆞᆯ 하교ᄅᆞᆯ ᄂᆞ리오시니.

현대어 풀이

며칠 전 천만의외에 문득 신이 차마 듣지 못할 하교를 내리시니.

대응 원문

乃於日昨千萬意外遽下臣子所不忍聞之敎.

출처 1777 명의록언해 수상:2ㄴ

용례 05

문헌 용례

이제 어진 소문은 드러나지 아니ᄒᆞ고 도로혀 이런 쳔만의외예 말이 이시니.

현대어 풀이

이제 좋은 소문은 드러나지 않고 도리어 이런 천만의외의 말이 있으니.

대응 원문

今乃令聞不揚而反有此千萬意外之說.

출처 1790 인어대방 2:11ㄴ

용례 06

문헌 용례

듣ᄌᆞ온즉 아모ᄂᆞᆫ 千萬意外의 聞訃ᄅᆞᆯ ᄒᆞ시다 ᄒᆞ오니 이런 놀나온 일은 업ᄉᆞ외.

현대어 풀이

듣자오니 아무개는 천만의외에 부고를 들으셨다 하니 이런 놀라운 일은 없소.

출처 18세기 소현성록 9:18ㄴ

용례 07

문헌 용례

ᄂᆡ 비록 용용ᄒᆞ여 군ᄌᆞ 아니나 부인이 임의 슉녀의 요됴ᄒᆞ미 이시니 빅슈히로ᄒᆞ고 유ᄌᆞ싱녀ᄒᆞᆯ가 ᄒᆞ더니 쳔만의외의 일이 이의 니르니.

현대어 풀이

내가 비록 용용하여 군자가 아니나 부인이 이미 숙녀의 요조함(얌전하고 정숙함)이 있으니 백수해로하고 아들도 두고 딸도 둘까 하였더니 천만의외에 일이 이에 이르니.

19세기 쳔만의외, 천만의외 용례 5개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
쳔만의외, 천만의외

출처 1864 남원고사 1:25ㄴ

용례 08

문헌 용례

연지분의 취식ᄒᆞ고 함교함ᄐᆡ 고은 모양 ᄒᆞ나둘이 아니로ᄃᆡ 쳔만의외 너ᄅᆞᆯ 보니 녀즁군ᄌᆡ며 화즁일식이라.

현대어 풀이

연지분(臙脂粉)의 색을 취하고 교태를 머금은 고운 모양 하나둘이 아닌데 천만의외에 너를 보니 여중군자(여자 중의 군자)이며 화중일색(꽃 가운데 일색)이다.

출처 1864 남원고사 3:29ㄴ

용례 09

문헌 용례

노류댱화ᄂᆞᆫ 인ᄀᆡ가졀이라 쳔만의외 너만 년이 졍졀 슈졀 셩졀 덕졀ᄒᆞ니 그런 잔졀을 말고 큼즉ᄒᆞᆫ ᄒᆡ쥬신광졀이나 ᄒᆞ여라.

현대어 풀이

노류장화(길가의 버들과 담장의 꽃은)는 인개가절(누구나 꺾을 수 있음)이다. 천만의외에 너만이 정절, 수절, 성절, 덕절하니 그런 잔절 말고 큼직한 해주 신광절(神光寺)이나 하여라.

출처 1880 한불자전 597

용례 10

문헌 용례

쳔만의외 [千萬意外].

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1896 국한회어 곤:294

용례 11

문헌 용례

천만의외 [千萬意外].

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1898 독립신문 5월 19일 4면

용례 12

문헌 용례

쳔만의외에 광쥬 디방ᄃᆡ에셔 이 방ᄆᆡ한 뎐토를 턱업시 군슈(軍需)에 쇽공ᄒᆞ겟노라 ᄒᆞ니 이것이 무ᄉᆞᆷ ᄉᆞ단인지.

현대어 풀이

천만의외에 광주 지방대에서 이 방매한 천토를 턱없이 군수에 속공하겠다 하니 이것이 무슨 사단인지.

20세기 쳔만의외, 千萬意外, 천만의외 용례 6개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
쳔만의외, 千萬意外, 천만의외

출처 1908 보감 2:167ㄱ

용례 13

문헌 용례

이제 싱각ᄒᆞ니 쳔만의외에 특은을 닙어 삼동을 살아나셔 졈졈 눈이 녹아 ᄃᆞᆫ니기 편케 되며.

현대어 풀이

이제 생각하니 천만의외에 특은을 입어 삼동을 살아나서 점점 눈이 녹아 다니기 편하게 되며.

출처 1908 빈상설 97

용례 14

문헌 용례

그남아 시비가 잇셔 오날 ᄉᆡ벽에 나아가 빙소를 옴기고 오든 길에 쳔만의외에 당신을뵈앗슴니다.

현대어 풀이

그나마 시비가 있어 오늘 새벽에 나아가 빈소를 옮기고 오던 길에 천만의외에 당신을 뵈었습니다.

출처 1922 개벽 제19호 82면

용례 15

문헌 용례

面長은 千萬意外 八字에 업는 喪主 노릇을 하게 되엇다.

현대어 풀이

면장은 천만의외에 팔자에 없는 상주 노릇을 하게 되었다.

출처 1912 재봉춘 1:39

용례 16

문헌 용례

천만의외에 온 사람 만나 보지도 못ᄒᆞ고 성ᄒᆞᆫ 사람더러 병인이 되라ᄂᆞᆫ 말을 드른 빅성달의 마누라ᄂᆞᆫ 자세ᄒᆞᆫ ᄭᅡ닭도 모르고 낙심ᄒᆞᄂᆞᆫ 양은 말ᄒᆞᆯ 것도 업고.

현대어 풀이

천만의외에 온 사람 만나 보지도 못하고 성한 사람더러 병자가 되라는 말을 들은 백성달의 마누라는 자세한 까닭도 모르고 낙심하는 모양은 말할 것도 없고.

출처 1912 재봉춘 2:169

용례 17

문헌 용례

빅셩달의 부인 최씨가 이싱에셔ᄂᆞᆫ 만나지 못ᄒᆞᆯ 쥴 알앗던 ᄯᆞᆯ을 천만의외에 만나 보고.

현대어 풀이

백성달의 부인 최씨가 이생에서는 만나지 못할 줄 알았던 딸을 천만의외에 만나 보고.

출처 1922 동아일보 5월 1일 4면

용례 18

문헌 용례

월희씨 당신을 이곳에서 맛나기는 천만의외요 그동안은 엇더케 무사히 지나셧나요.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

천만의외의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

별도의 참고문헌 목록은 수록되어 있지 않습니다.

자료 출처

이 자료는 '단어의 역사'의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 천만의외의 뜻과 역사

한자 한눈에 보기

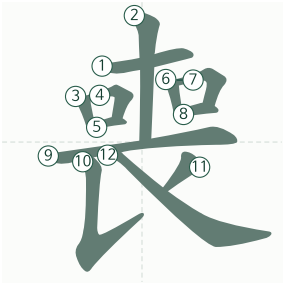
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

喪

뜻·음 잃을 상

총 12획 · 부수 口





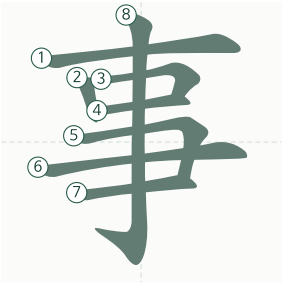
hanja.wordrow.kr/한자/喪/

事

뜻·음 일 사

총 8획 · 부수 亅



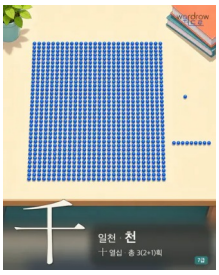


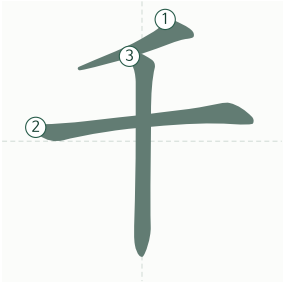
hanja.wordrow.kr/한자/事/

千

뜻·음 일천 천

총 3획 · 부수 十





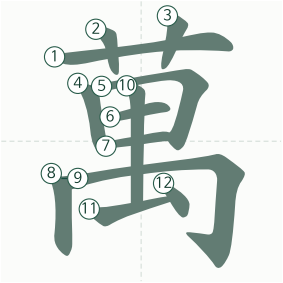
hanja.wordrow.kr/한자/千/

萬

뜻·음 일만 만

총 13획 · 부수 艸





사전 13획 · 획순 그림 12획

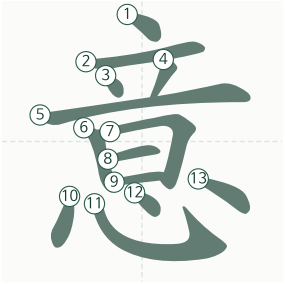
hanja.wordrow.kr/한자/萬/

意

뜻·음 뜻 의

총 13획 · 부수 心



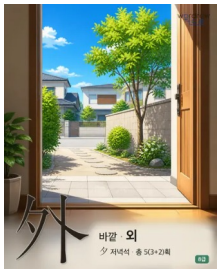


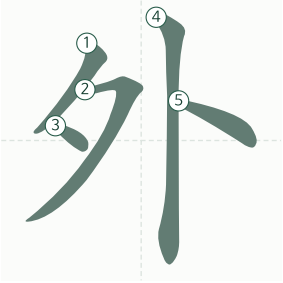
hanja.wordrow.kr/한자/意/

外

뜻·음 바깥 외

총 5획 · 부수 夕





hanja.wordrow.kr/한자/外/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

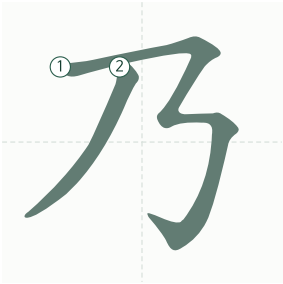
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

乃

뜻·음 이에 내

총 2획 · 부수 丿





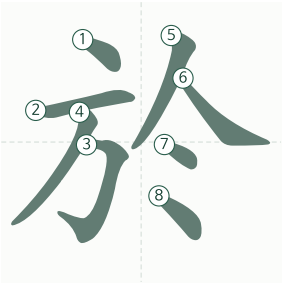
hanja.wordrow.kr/한자/乃/

於

뜻·음 어조사 어 / 탄식할 오

총 8획 · 부수 方



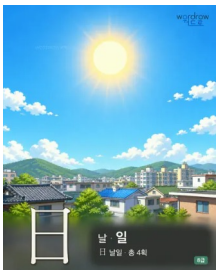


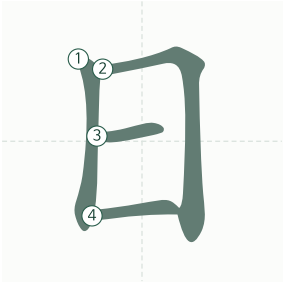
hanja.wordrow.kr/한자/於/

日

뜻·음 날 일

총 4획 · 부수 日





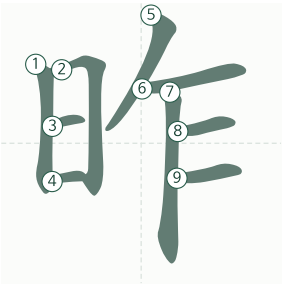
hanja.wordrow.kr/한자/日/

昨

뜻·음 어제 작

총 9획 · 부수 日





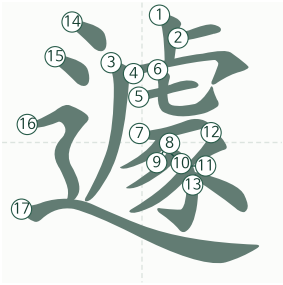
hanja.wordrow.kr/한자/昨/

遽

뜻·음 급할 거

총 17획 · 부수 辶





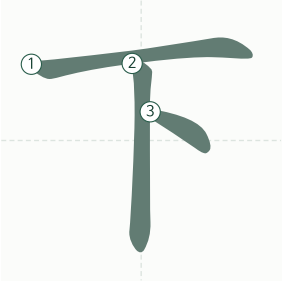
hanja.wordrow.kr/한자/遽/

下

뜻·음 아래 하

총 3획 · 부수 一





hanja.wordrow.kr/한자/下/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

3 / 8 · 45자

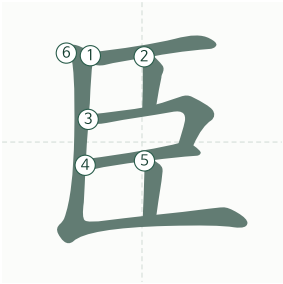
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

臣

뜻·음 신하 신

총 6획 · 부수 臣





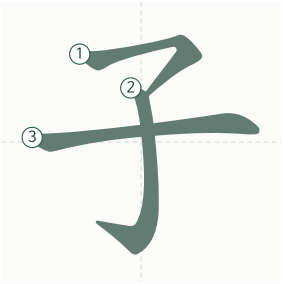
hanja.wordrow.kr/한자/臣/

子

뜻·음 아들 자

총 3획 · 부수 子





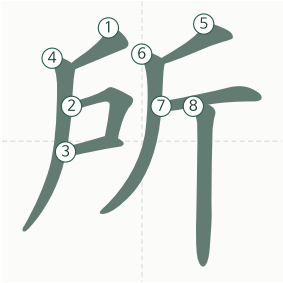
hanja.wordrow.kr/한자/子/

所

뜻·음 바 소

총 8획 · 부수 戶





hanja.wordrow.kr/한자/所/

不

뜻·음 아닐 불

총 4획 · 부수 一





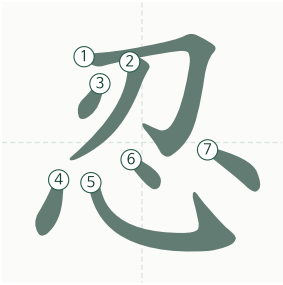
hanja.wordrow.kr/한자/不/

忍

뜻·음 참을 인

총 7획 · 부수 心





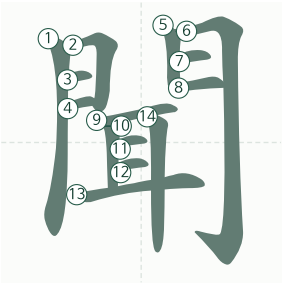
hanja.wordrow.kr/한자/忍/

聞

뜻·음 들을 문

총 14획 · 부수 耳





hanja.wordrow.kr/한자/聞/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

4 / 8 · 45자

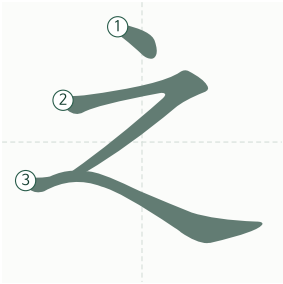
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

之

뜻·음 갈 지

총 4획 · 부수 丿





사전 4획 · 획순 그림 3획

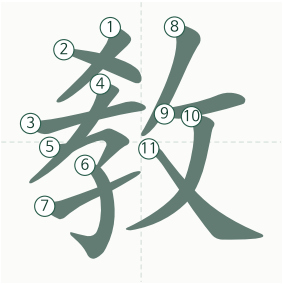
hanja.wordrow.kr/한자/之/

教

뜻·음 가르칠 교

총 11획 · 부수 攵





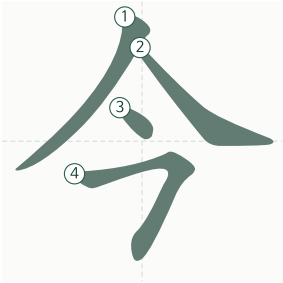
hanja.wordrow.kr/한자/教/

今

뜻·음 이제 금

총 4획 · 부수 人





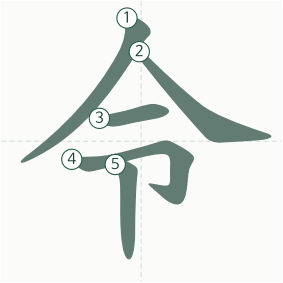
hanja.wordrow.kr/한자/今/

令

뜻·음 하여금 령

총 5획 · 부수 人





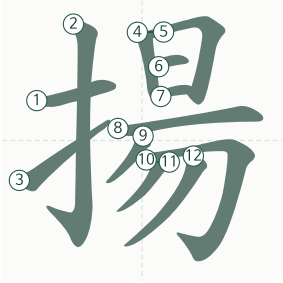
hanja.wordrow.kr/한자/令/

揚

뜻·음 날릴 양

총 12획 · 부수 手





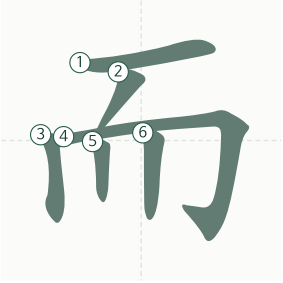
hanja.wordrow.kr/한자/揚/

而

뜻·음 말이을 이

총 6획 · 부수 而





hanja.wordrow.kr/한자/而/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

5 / 8 · 45자

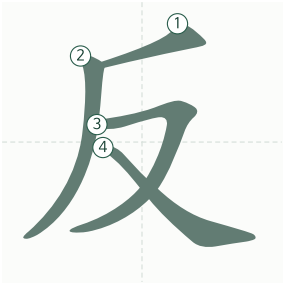
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

反

뜻·음 돌이킬·돌아올 반

총 4획 · 부수 又





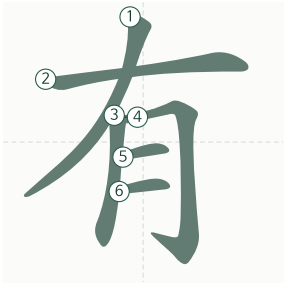
hanja.wordrow.kr/한자/反/

有

뜻·음 있을 유

총 6획 · 부수 月





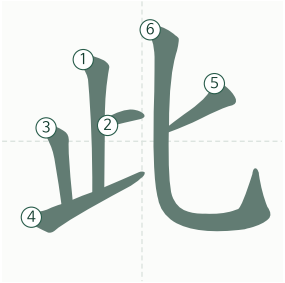
hanja.wordrow.kr/한자/有/

此

뜻·음 이 차

총 6획 · 부수 止





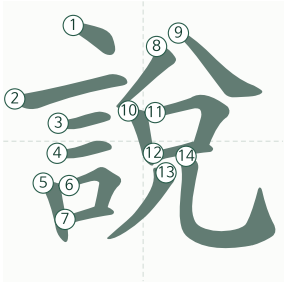
hanja.wordrow.kr/한자/此/

說

뜻·음 말씀 설 / 달랠 세

총 14획 · 부수 言





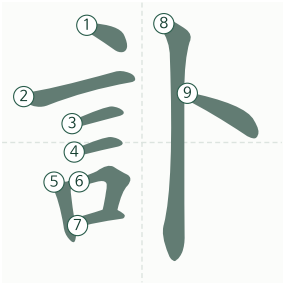
hanja.wordrow.kr/한자/說/

訃

뜻·음 부고 부

총 9획 · 부수 言





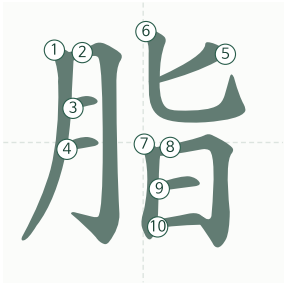
hanja.wordrow.kr/한자/訃/

脂

뜻·음 기름 지

총 10획 · 부수 肉





hanja.wordrow.kr/한자/脂/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

6 / 8 · 45자

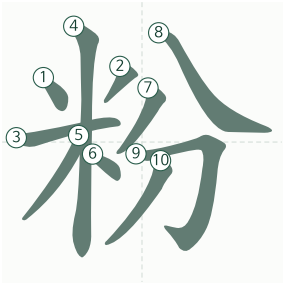
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

粉

뜻·음 가루 분

총 10획 · 부수 米





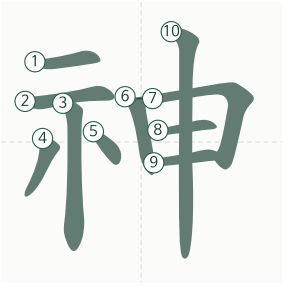
hanja.wordrow.kr/한자/粉/

神

뜻·음 귀신 신

총 10획 · 부수 示





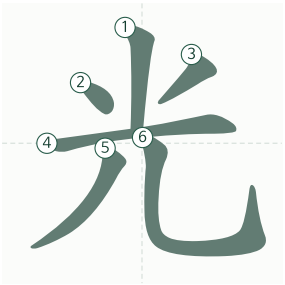
hanja.wordrow.kr/한자/神/

光

뜻·음 빛 광

총 6획 · 부수 儿





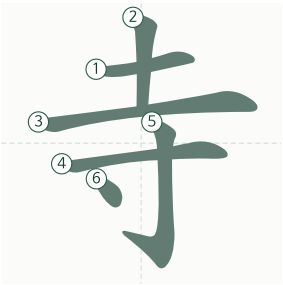
hanja.wordrow.kr/한자/光/

寺

뜻·음 절 사

총 6획 · 부수 寸





hanja.wordrow.kr/한자/寺/

軍

뜻·음 군사 군

총 9획 · 부수 車





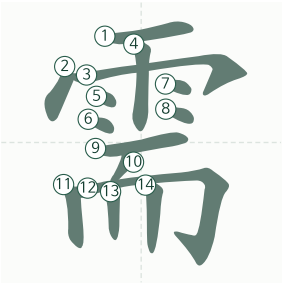
hanja.wordrow.kr/한자/軍/

需

뜻·음 쓰일·쓸 수

총 14획 · 부수 雨





hanja.wordrow.kr/한자/需/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

7 / 8 · 45자

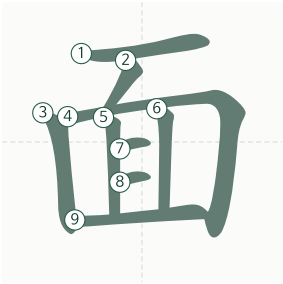
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

面

뜻·음 낯 면

총 9획 · 부수 面





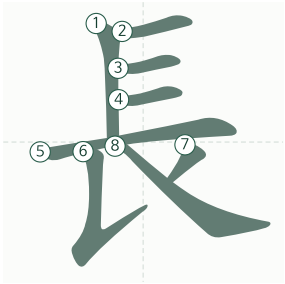
hanja.wordrow.kr/한자/面/

長

뜻·음 긴 장

총 8획 · 부수 長





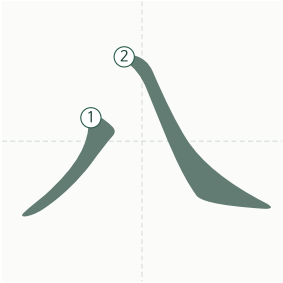
hanja.wordrow.kr/한자/長/

八

뜻·음 여덟 팔

총 2획 · 부수 八



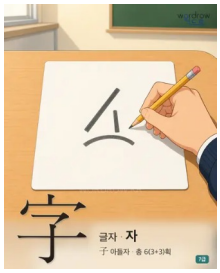


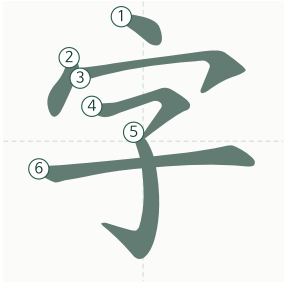
hanja.wordrow.kr/한자/八/

字

뜻·음 글자 자

총 6획 · 부수 子





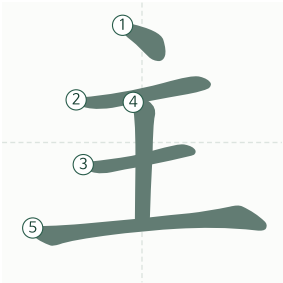
hanja.wordrow.kr/한자/字/

主

뜻·음 임금·주인 주

총 5획 · 부수 丶



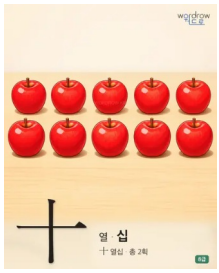


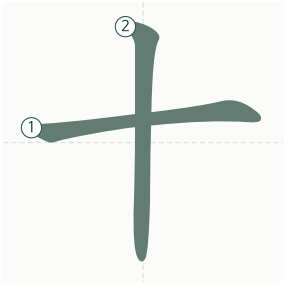
hanja.wordrow.kr/한자/主/

十

뜻·음 열 십

총 2획 · 부수 十





hanja.wordrow.kr/한자/十/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

8 / 8 · 45자

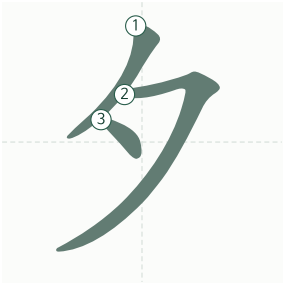
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

夕

뜻·음 저녁 석

총 3획 · 부수 夕





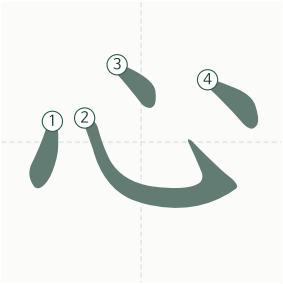
hanja.wordrow.kr/한자/夕/

心

뜻·음 마음 심

총 4획 · 부수 心





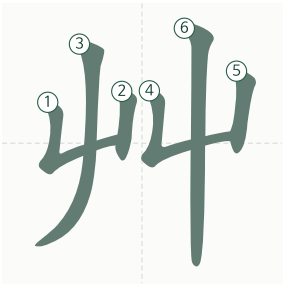
hanja.wordrow.kr/한자/心/

艸

뜻·음 풀 초

총 6획 · 부수 艸





hanja.wordrow.kr/한자/艸/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다. 사전 상세 항목이 없는 본문 한자: 臙.